



CCAMLR

COMM CIRC 12/156
SC CIRC 12/64

четверг, 29 ноября 2012

Уведомление о замене судна на промысле криля - информация, представленная Республикой Корея

ВСЕМ ЧЛЕНАМ КОМИССИИ
И НАУЧНОГО КОМИТЕТА

В соответствии с Мерой по сохранению 21-03 странам-членам сообщается, что Республика Корея уведомила о том, что крилепромысловое судно *Maestro* все еще ремонтируется после пожара, произошедшего в его машинном отделении в начале этого года (COMM CIRC 12/91). Данное судно будет заменено судном *Adventure* на промысле криля в подрайонах 48.1–48.4 в 2012/13 г.

Представленная в уведомлении информация о судне *Adventure* прилагается. Судно *Maestro* заявило о предполагаемом объеме вылова 43 700 т. Корея сообщила, что предполагаемый уровень вылова для судна *Adventure* составляет 23 000 т и что это судно будет работать в тех же подрайонах, в те же месяцы и с тем же типом снастей, о которых уведомило судно *Maestro*.

Андрю Райт
Исполнительный секретарь

Прилож.

Телефон: +61 3 6210 1111
Факс: +61 3 6224 8744
email: ccamlr@ccamlr.org
Web: ccamlr.org

PO Box 213, North Hobart, Tasmania 7002 Australia
181 Macquarie Street, Hobart, Tasmania 7000 Australia

27 November 2012

Replacement of a Korean-flagged vessel fishing for krill in 2012/2013

Dear CCAMLR Secretariat,

Pursuant to CM 21-03 paragraph 5, I'm writing to inform that the *Maestro* will be replaced with the *Adventure*.

In the 2011/12 season, the *Maestro* was unable to operate in the CCAMLR conservation area due to the fire in its engine room. Therefore, the *Maestro* was replaced with *Adventure*.

Moreover, *Maestro* is still under repair and the timeframe for the completion of the repair is not yet clear.

It would be appreciated if you could circulate this letter to all Members of the Commission.

Best Regards.

Sung-Su Lim

Assistant Director

International Fisheries Organization Division
Ministry for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries
88, Gwanmunro, Gwacheon-si, Gyeonggi-Do, Korea, 427-719
sslim789@korea.kr

Tel : +82-2-500-2415
Fax : +82-2-503-9174
MP : +82-10-8524-0736

ATTACHMENT 1

NOTIFICATION OF INTENT TO PARTICIPATE IN A FISHERY FOR *EUPHAUSIA SUPERBA* IN ACCORDANCE WITH CONSERVATION MEASURE 21-03

ANNEX 21-03/A

Member: REPUBLIC OF KOREA

Fishing season: 2012 / 2013

Name of vessel: ADVENTURE

Expected level of catch (tonnes): 23,000

- Expected catching quantity per day : about 86MT
- Capacity of all holds : about 1,000MT per 2 holds
- Fishing period : from February to November(303 days)
- Actual fishing days during Fishing period : about 265 days
- 86MT x 265 days = 22,790MT

Fishing technique: ☒ Conventional trawl

☐ Continuous fishing system

☐ Pumping to clear codend

☐ Other methods: Please specify _____

Method used for direct estimate of green weight of krill caught¹:

- Conversion factor of Krill Whole Round is 1.0 : We make a Whole Round product through freezing the caught Krill as it is
- Conversion factor of Krill Meal is 9.0 : Usually, we can get the final Krill Meal product's recovery rate as 9% from raw material. For example, to get 1kg of Krill meal product, we need about 11kg of raw Krill.

* We will re-check these conversion factors when the vessel re-start Krill fishing.

Products to be derived from the catch²:

Product type	% of catch
WHOLE ROUND	77%(17,800)
MEAL	23%(5,200)

Notified fishing areas and months

	Dec	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov
48.1			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
48.2			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
48.3			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
48.4												
48.5												
48.6												
58.4.1												
58.4.2												
88.1												
88.2												
88.3												

X Mark boxes where and when the notified vessel(s) is/are most likely to operate.

Precautionary catch limits not set, therefore considered as exploratory fisheries.

Note that the details provided here are for information only and do not preclude operation in areas or times which were not specified.

¹ As of 2012/13, the notification shall include a description of the exact detailed method of estimation of the green weight of krill caught and, if conversion factors are applied, the exact detailed method of how each conversion factor was derived. Members are not required to re-submit such a description in the following seasons, unless changes in the method of green weight estimation occurred.

² Information to be provided to the extent possible.

**NET CONFIGURATION AND USE OF FISHING TECHNIQUES
AS LISTED IN ANNEX 21-03/A**

Net opening (mouth) circumference (m)	Vertical opening (m)	Horizontal opening (m)
188	30	25

Net Panel length and mesh size

Panel	Length (m)	Mesh size (mm)
1st panel	6.72	240
2nd panel	16	200
3rd panel	9.9	150
4th panel	14	135
5th panel	13.5	135
6th panel	13.5	135
7th panel	11.47	135
Final panel (Codend)	23	120

Provide diagram of each net configuration used

See the attached file (ADD 1)

Use of multiple fishing techniques*: Yes ☒ No ☐

*If yes, frequency of switch between fishing techniques: _____

	Fishing technique	Expected proportion of time to be used (%)
1	TRAWL	100 %
2		
3		
4		
5		
...		Total 100%

Presence of marine mammal exclusion device*: Yes **V** No

*If yes, provide design of the device:

1. Use of Net – Binding

- Net binding is one of plans of Seabirds By-catch Mitigation. Before fishing vessel cast her net into the water. they bind a net with the line made with Manila Hemp. So when they cast their net into the water, the net's volume was smaller than before and the possibility of bird's being hooked decrease. For your reference, Manila Hemp line gets loose when crews's put this into with the net. For example, if we assume that actual net volume is 10, they make this net's volume by 4 ~ 5 by net – binding.

2. Water Jet

- We use strong water jetting system when the vessel cast and haul the fishing net.

3. Explosive Sound Device

- We use explosive sound device when the vessel cast fishing net.

4. Marine Mammal Protect Net

- It is covered with net of 300mm mesh sized around front weight of fishing net.

This device will help sea mammal's entrance into the fishing net.

Moreover, we also made a hole in the upper side of fishing net for sea mammals escaping.

Provide explanation of fishing techniques, gear configuration and characteristics and fishing patterns:

- We, Dongwon Industries Co., Ltd, use trawl net which we mentioned in ANNEX 21-03B when we catch Krill in Antarctic Ocean. Also we use trawl doors (we call it otter board) for expanding our net for trawling work. During our vessel's fishing season, she casts and gets a net 15 ~18 times per day. It takes 90 minutes for trawling work and this is the typical type of trawling fishing.

VESSEL INFORMATION

Each notification must address the following information, for each vessel, in accordance with Conservation Measure 10-02, paragraphs 3 and 4:

Conservation Measure 10-02, paragraph 3

(i)	Name of fishing vessel Previous names (if known) Registration number IMO number (if issued) External markings Port of registry	<i>ADVENTURE</i> <i>KORALAS</i> 1103001-6261101 8225412 <i>ADVENTURE</i> <i>BUSAN, KOREA</i>
(iii)	Previous flag (if any)	<i>LITHUANIA</i>
(iv)	International Radio Call Sign	<i>DTBZ7</i>
(v)	Name of vessel's owner(s) Address of vessel owner(s) Beneficial owner(s) if known	<i>DONGWON INDUSTRIES CO., LTD.</i> #275, Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, Korea <i>NONE</i>
(vi)	Name of licence owner Address of licence owner (operator)	<i>SAME AS ABOVE</i> <i>SAME AS ABOVE</i>
(vii)	Type of vessel	Fishing vessel(Trawler)
(viii)	Where was vessel built When was vessel built	<i>VOLKSWERFT GMBH STRALSUND, GERMANY</i> <i>1982. 06. 08</i>
(ix)	Vessel length overall LOA (m)	92.33
(x)	12 x 7 cm colour photographs - 1 x starboard side of the vessel - 1 x port side of the vessel - 1 x stern view	<i>See the attached file</i> <i>See the attached file</i> <i>See the attached file</i>
(xi)	Details of the implementation of the tamper-proof requirements of the VMS device installed	<i>MODEL : MARGE V-2</i> <i>ID MO. : 102937</i> <i>ARGOS GPS TRANSMETER</i>

Conservation Measure 10-02, paragraph 4 (to the extent practicable)

(i)	Name of operator Address of operator	<i>SAME AS ABOVE</i> <i>SAME AS ABOVE</i>
(ii)	Names and nationality of master and, where relevant, of fishing master	<i>REPUBLIC OF KOREA / Mr. SE - KWON, LEE</i>
(iii)	Type of fishing method(s)	<i>Stern Otter Trawls</i>
(iv)	Vessel beam (m)	<i>15.20</i>
(v)	Vessel gross registered tonnage	<i>3,832.00</i>
(vi)	Vessel communication types and numbers (INMARSAT A, B and C)	<i>INMARSAT FB250 : 773110237</i>
(vii)	Normal crew complement	<i>100</i>
(viii)	Power of main engine(s) (kW)	<i>2,854.00KW</i>
(ix)	Carrying capacity (tonne) Number of fish holds Capacity of all holds (m ³)	<i>1,535 MT</i> <i>2</i> <i>2,132.00 M3</i>
(x)	Any other information in respect of each licensed vessel that is considered appropriate (e.g. ice classification) for the purposes of the implementation of the conservation measures adopted by the Commission.	

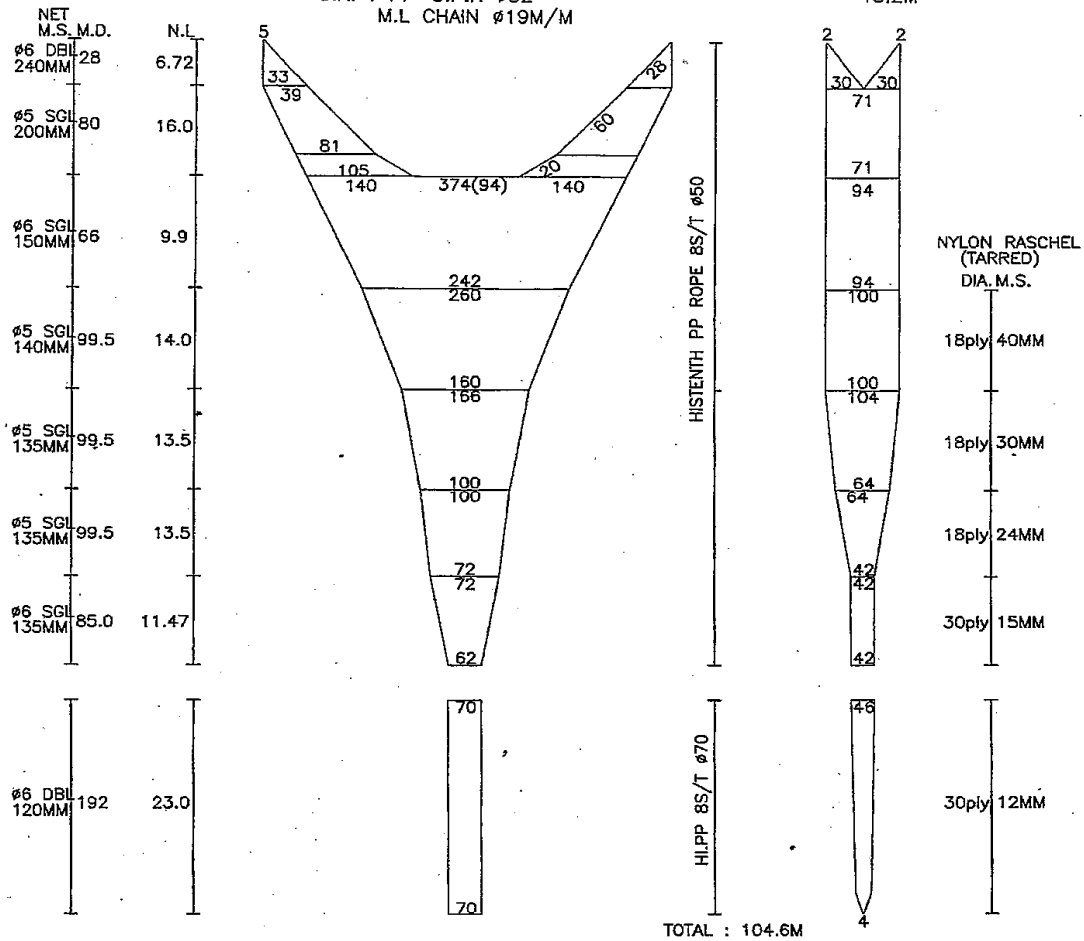
SUPPORTING DOCUMENTATION

KRILL 3200(A)

H.R. : PP-C.P.R Ø32
HEADROPE : 55.2MTR
FLOAT : Ø305A 141PCS

G.R. : PP-C.P.R Ø32
M.L CHAIN Ø19M/M

S.R. : HI.PP Ø36
13.2M



KOREA TRADING & INDUSTRIES CO.,LTD.

작성	검토	승인	TYPE : KRILL 3200A-R
			COMPANY : 동원산업(주)
			SHIP : F/V ADVENTURE
			FILE NO. : KT-MR-58R2
			DATE : 2008. 11. 28. DESIGNED BY : K.T.I.

[ADD1 diagram of each net configuration used]



[ADD2 starboard side]



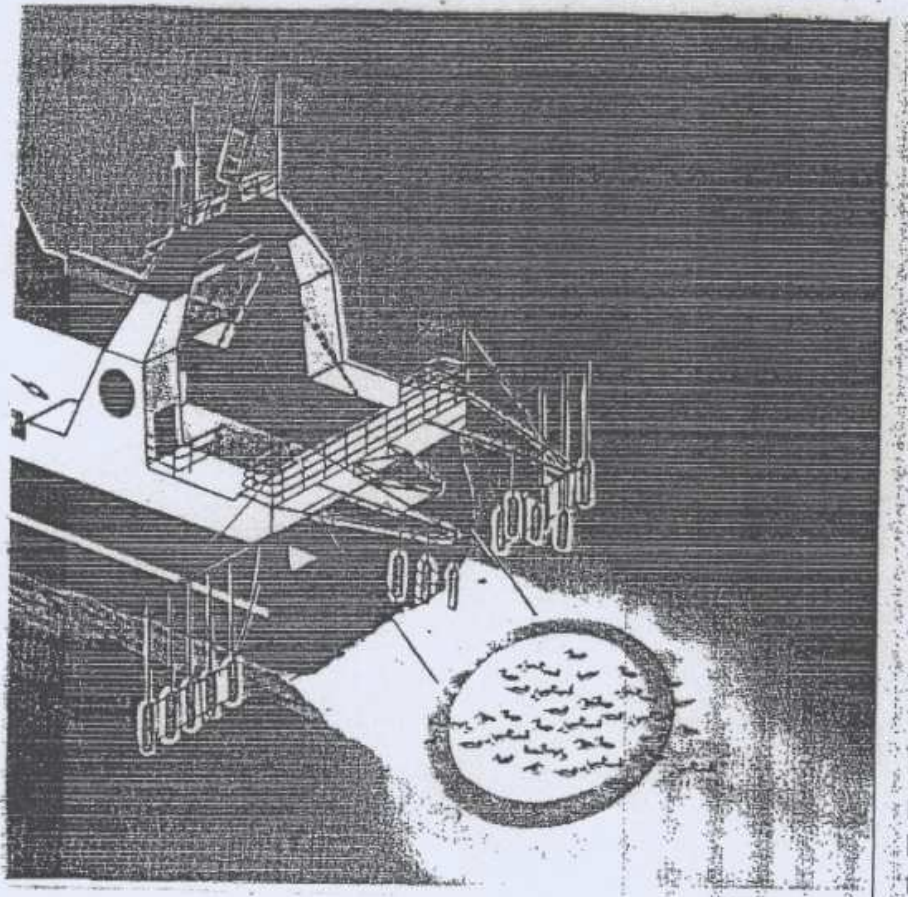
[ADD3 port side]



[ADD4 stern view]



[ADD5 Marine Mammal Protect Net]



[ADD 7 SEA BIRDS BY CATCH MITIGATION PLAN]